

## **Conditions générales pour la distribution à «tous ménages»**

1. Les ordres de distribution ne sont exécutés qu'après confirmation écrite ou téléphonique de la commande, celle-ci impliquant l'acceptation de nos tarifs et de nos conditions générales.
2. Les imprimés ou échantillons doivent nous parvenir sept jours avant la ou les dates fixées pour la distribution. En cas de retard, nous ne pouvons pas garantir les délais prévus pour la distribution.
3. Les imprimés et échantillons doivent être conformes aux dispositions légales, fédérales et cantonales. Le client assume l'entière responsabilité du respect de ces dispositions et des conséquences de leur inobservation.
4. Les imprimés ou échantillons doivent être livrés en paquets ou séparations de 100 exemplaires. Nous ne pouvons pas être rendus responsables des éventuelles différences dans le nombre des imprimés ou échantillons livrés, respectivement dans leur répartition. Les frais de comptage éventuels sont à la charge du client.
5. Des droits de magasinage peuvent être facturés pour les imprimés ou échantillons nous parvenant plus de 10 jours avant la ou les dates fixées pour la distribution. Le tarif appliqué est celui de l'Association suisse des maisons d'entreposage.
6. Les taxes cantonales et les frais de transport jusqu'à notre siège à Genève ainsi que ceux résultant de la répartition en Suisse romande des imprimés ou échantillons, sont à la charge du client. La confection des colis à destination des localités desservies par La Poste est facturée au prix de Fr. 5.– par colis.
7. Nos factures sont payables à 30 jours.
8. Pour être valables, toutes les réclamations doivent nous être adressées par écrit, dans les 8 jours suivant le début de la distribution et être dûment motivées. En cas de litige, notre responsabilité n'est en aucun cas engagée au-delà des lois et prescriptions régissant La Poste et n'a aucun effet suspensif sur le paiement intégral de nos factures.
9. Les conditions du présent catalogue annulent et remplacent celles précédemment en vigueur.
10. Le for juridique est Genève.

## **Allgemeine Konditionen für die Verteilung an alle Haushaltungen**

1. Die Aufträge zur Verteilung erfolgen nur nach schriftlicher oder telefonischer Bestätigung der Bestellung des Kunden an unser Büro in Genf. Alle Aufträge müssen mit unseren Tarifen und allgemeinen Bedingungen anerkannt werden.
2. Die Drucksachen oder Muster müssen 7 Tage vor dem Verteilungstag bei uns eintreffen. Bei Verspätung können wir den Termin der Verteilung nicht garantieren.
3. Die Drucksachen und Muster müssen den eidgenössischen und kantonalen gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Bei Nichteinhaltung dieser Verordnungen übernimmt der Kunde die volle Verantwortung.
4. Die Sendungen müssen in Paketen oder getrennt zu 100 Stück geliefert werden. Wir können keine Verantwortung über die Anzahl der gelieferten Ware übernehmen. Eventuelles Zählen der Pakete fallen zu Lasten des Kunden.
5. Bei Lagerungen über 10 Tagen vor der Verteilung der Drucksachen oder Muster kann eine Vergütung verlangt werden. Tarif entsprechend des schweizerischen Verband der Lagerhäuser.
6. Die kantonale Taxen, die Transportkosten zu unserem Depot in Genf, sowie eine event. Weiterleitung gehen zu Kosten des Kunden. Die Bereitstellung für unseren Verteilungsdienst wird nicht verrechnet. Für die Weiterleitung an den Bestimmungsort und die Verteilung durch die Post werden Fr. 5.– pro Paket verrechnet.
7. Unsere Rechnungen sind innert 30 Tagen zu begleichen.
8. Reklamationen sind innert 8 Tagen nach der Verteilung schriftlich und begründet einzureichen. Für Fehlleistungen haften wir gegenüber dem Auftraggeber lediglich nach den Bestimmungen des Postverkehrsgesetzes, d.h. unsere Haftpflicht übersteigt keinesfalls diejenige der Post einem analogen Falle.
9. Die Konditionen dieses Kataloges ersetzen diejenigen des bevorstehenden Kataloges.
10. Gerichtsstand ist in Genf.

EPSILON S.A.